

ကသံၣ်ကသီအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ် တကီၢ်ဒိ

Medical information form

ဆု-မိၢ်ပၤ,ပုၤကွၢ်ထွဲကဟုကယၢ်တၢ်အအိၣ်

ဝံသးစူၤမၤပုၤကသံၣ်ကသီအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအဲးကလံးအကျိၣ်ဖဲန့ၣ်ဒီးတၢ်လိၣ်ဘၣ်ဆူညါတမံၤလၢလၢတၢ်လဲၤမၤလိတၢ်လၢကီၢ်အချၢလၢတၢ်ကွဲးလီၤယၢ်အီၤလၢလံာ်အံၤန့ၣ်တက့ၢ်. ဝံသးစူၤဟ့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဆူးတၢ်ဆါလၢအဘၣ်ထွဲဘၣ်ယးဒီး,မ့တမ့ၢ်တၢ်အိၣ်တၢ်အီၤအတၢ်ဂ့ၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးအလၢအပုၤဒီးကွဲးထၢန့ၣ်လီၤအါထီၣ်ကဘျဲးပၤအသီတခါဖဲမ့ၢ်လိၣ်ဘၣ်အါထီၣ်တၢ်လီၤအါန့ၣ်တက့ၢ်.

လံာ်တကီၢ်ဒိတခါအံၤတၢ်ကဘၣ်ဆူကဒါက့ၢ်အီၤဆူက့ၢ်ယုၢ်ဒီးတၢ်ပျဲအလံာ်တကီၢ်ဒိဖဲမ့ၢ်န့ၣ်လၢတၢ်န့ၣ်ဖျါယၢ်အီၤလၢလံာ်န့ၣ်လီၤ.

Information for completion by organising teacher

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢသရၣ်သရၣ်မုၢ်လၢအရဲၣ်ကျဲၤတၢ်ကမၤပုၤလီၤ

Name of student _____ ကီၢ်မိအမံၤ Excursion destination _____ တၢ်လဲၤမၤလိတၢ်လၢကီၢ်အချၢအလီၤအကျဲ

Excursion date/s From: _____ စးထီၣ် To: _____ တုၤလီၤလၢ

Date for return of Medical information form _____ မ့ၢ်န့ၣ်လၢတၢ်ဆူကဒါက့ၢ်ကသံၣ်ကသီအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်တကီၢ်ဒိ

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢကဘၣ်တၢ်မၤပုၤအီၤခီဖျါမိၢ်ပၤတဖၣ်,ပုၤကွၢ်ထွဲကဟုကယၢ်တၢ်ဖၣ်

Information for completion by parents/carers

မိၢ်ပၤ,ပုၤကွၢ်ထွဲကဟုကယၢ်တၢ်အတၢ်ဆဲးကျိးလီၤတၢ်လီၤဆဲးတဖၣ် (Parent/carer contact details)

မိၢ်ပၤ,ပုၤကွၢ်ထွဲကဟုကယၢ်တၢ်အမံၤ _____ Name of parent/carer

မိၢ်ပၤ,ပုၤကွၢ်ထွဲကဟုကယၢ်တၢ်အလီၤအကျဲ _____ Address of parent/carer line 1

_____ Address of parent/carer line 2

တၢ်ဆဲးကျိးလီၤတဲစိနီၢ်ဂံၢ်,တဖၣ် လီၤတဲစိ 1 _____ လီၤတဲစိ 2 _____ Parent/carer phone 1 Parent/carer phone 2

ကသံၣ်သရၣ်တၢ်ဆဲးကျိးအဂီၢ်အကျိၤလီၤတၢ်တဖၣ် (Doctor contact details)

ကသံၣ်သရၣ်အမံၤ _____ Name of doctor

ကသံၣ်သရၣ်အတၢ်လီၤတၢ်ကျဲ _____ Address of doctor line 1

_____ Address of doctor line 2

ကသံၣ်သရၣ်အလီၤတဲစိအနီၢ်ဂံၢ်,တဖၣ် လီၤတဲစိ 1 _____ လီၤတဲစိ 2 _____ Doctor's phone 1 Doctor's phone 2

ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူအဂီၢ်ပုၤလၢတၢ်ကဆဲးကျိးအဂီၢ်အကျိၤလီၤတၢ်တဖၣ် (Emergency alternative contact details)

ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူအဂီၢ်ပုၤလၢတၢ်ကဆဲးကျိးအီၤ 1 အမံၤ _____ လီၤတဲစိ _____ Name of emergency contact 1 Emergency contact 1 phone no.

ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူအဂီၢ်ပုၤလၢတၢ်ကဆဲးကျိးအီၤ 2 အမံၤ _____ လီၤတဲစိ _____ Name of emergency contact 2 Emergency contact 2 phone no.

ရဲ့လီကသံကသီအတိအတိုသးတဖ်ဒီးတဲဆူးတဲဆါတမံလဲလဲဒ်ဒီးတဲသါဘဲး, သွံခဲဆဲခဲဆါ, သွံပျဲတဲဆါ, တဲတဖ်ဒီးသွံတဲဂုကီတဖ်ဒီးရဲ့လီကသီကူစါယါဘျဲလဲတဲခါ
 စုတ်အဂီတဲကွာ်.

Medical conditions or illnesses and their treatments.

ရဲ့လီကသံကသီအတိအကျဲအကွဲလီဆီတမံလဲလဲတဲလိတ်ဘဲအီလဲအဟံ့ဘုတ်ဆီဆါလဲအကဲထီၣ်သ့မ့လဲတဲအိၣ်အီတဲလဲတဲကြဲးတဘဲအယီန့ၣ်လီ.
 Special dietary needs including possible reactions to inappropriate diet.

ရဲ့လီကသံကသီတမံလဲလဲတဲကရဲ့ကျဲမဲအီဖဲတဲလဲမဲလဲတဲလဲကီအချဲအခါန့ၣ်တဲကွာ်. တဲအံ့ဟံ့ဘုတ်ကသီအမံ, တဲန့ၣ်လီဘဲးတဲကရဲ့ကျဲလီကသံကဲဒ်
 လဲၣ်, တဲဆါကတီလဲတဲကဘဲးဟ့ၣ်လီဒီးတဲဆါတမံလဲလဲတဲအိၣ်ထီၣ်သ့တဖ်န့ၣ်လီ.

Medications, instructions for administration and possible reactions.

ယနံပဲဒဲဒဲလဲယဖဲကဒီးန့ၣ်ဘဲကသံကသီအတိအကျဲစါယါဘျဲဖဲတဲအိၣ်သးလဲအမ့ၣ်ဂီၢ်အူတဲအိၣ်သးအဆါကတီန့ၣ်လီ. ယနံပဲဒဲဒဲလဲကသံကသီအပူမဲတဲဖဲတဲကမ့ၣ်ကွဲး
 ဟ့ၣ်လီကသံကသီ(ဟံ့ဘုတ်ဂီၢ်အူကသံကသီလဲအိၣ်ဒ်ဒီးဒီး အ့ၣ်စုၣ်လဲ) လဲတဲကလိတ်ဟ့ၣ်လီအီဖဲတဲလဲမဲလဲတဲလဲကီအချဲအဆါကတီန့ၣ်, မိၣ်ပဲ, ပူကွဲးထွဲကဟ့ၣ်ကဟံတ်တဲ
 ဖဲအိၣ်ဒီးမ့ၣ်လဲ-

- ဒူးသ့ၣ်ညါတဲလိတ်ဘဲတဲအံ့ဆူကီန့ၣ်လီ
- မဲလီတဲတဲဂုတဲကျဲန့ၣ်တဲမဲသီထီၣ်အီဖဲအမ့ၣ်ဆီတဲလဲအသးအခါန့ၣ်လီ
- ဟ့ၣ်လီဘဲကသံကသီဒီးတဲလိတ်ဘဲတဲခါလဲလဲလဲ "တဲသ့အီသ့" အဒိ အ့ၣ်စုၣ်လဲအတဲဆဲးအဘိမ့တမ့ EpiPens® လဲတဲကဟ့ၣ်လီဖဲသ့(ကသံကသီတဲခါလဲအမ့ၣ်န့ၣ်
 အိၣ်ဒီးဖဲအါလဲတဲကသ့အီအဂီဒီးတဲကွဲးဖျဲထီၣ်အီအဂီဘဲဘဲန့ၣ်လီ.
- မဲသဲကဲးဘုတ်ဒီးကီလဲတဲမဲအိၣ်ထီၣ်တဲရဲၣ်တဲကျဲလဲတဲအပီအလီဒီးတဲကဟ့ၣ်လီကသံကသီလဲကသံကသီလဲကသံကသီကွဲးဟ့ၣ်လီတဖ်လဲတဲလဲမဲလဲတဲလဲကီအချဲဒီတဲ
 ကတီညါအဂီတဲကွာ်.

ဝံသးစူးမဲနီၣ်- တဲလဲမဲလဲတဲလဲကီအချဲအနီၣ်အဂီ, ကီကသံကွဲးဝဲဒဲဒဲမိၣ်ပဲတဖ်လဲကဟ့ၣ်ထီၣ်ကသံကသီလဲအကျဲအကျဲဘဲဘဲလဲအဒီးသန့ထီၣ်လဲတဲဂုလဲတဲအာၣ်လီဟံ
 အီဒီးကီအဖီခိၣ်န့ၣ်လီ. အဒိန့ၣ်မိၣ်ပဲတဖ်တဲဘုအီလဲကဟ့ၣ်အဲထီၣ်အဲဒဲရဲန့ၣ်ကသံကသီဆဲးအဘိ (EpiPen®) တဖ်န့ၣ်လီ.

မိၣ်ပဲ, ပူကွဲးထွဲကဟ့ၣ်ကဟံတ်တဲအမံ (ဝံသးစူးမဲနီၣ်) _____
 Name of parent/carer

မိၣ်ပဲ, ပူကွဲးထွဲကဟ့ၣ်ကဟံတ်တဲအမံ _____ မိၣ်န့ၣ် _____
 Signature of parent/carer Date

လီတဲစီပူကတီကျဲးထံတဲအတဲမဲစါအတဲဖဲတဲမဲ

ဖဲန့ၣ်လိတ်ဘဲအဲထီၣ်တဲဂုတဲကျဲန့ၣ်, ဝံသးစူးမဲနီၣ်ဘဲကီတဲကွာ်. ဖဲန့ၣ်လိတ်ဘဲပူကတီကျဲးထံတဲတဲဂုလဲအကမဲစါန့ၣ်ယုတ်ဒီးန့ၣ်တဲသဲကွဲးအဂီဝံသးစူးမဲနီၣ်ဘဲလီတဲစီပူကတီကျဲး
 ထံတဲအတဲမဲစါလဲလဲ131 450 ဒီးယုတ်ပူကတီကျဲးထံတဲတဲဂုလဲအကတီန့ၣ်တဲကွာ်. ပူတဲလိတ်လီတဲစီတဲကဲးဝဲဒဲဒဲကီဒီးမဲန့ၣ်ပူကတီကျဲးထံတဲတဲဂုလဲလီကျဲးအဲလီလဲတဲ
 ကမဲစါန့ၣ်ယုတ်ဒီးတဲတဲသဲကဲးန့ၣ်လီ. တဲတဲယုတ်ဒီးအပူလဲတဲ မဲစါအဂီဘဲ.